

人文科学研究科 博士前期課程(修士課程)Ⅱ期 一般入試

日本文化専攻 専門研究コース

【外国語科目(英語)】問題

* 問題用紙、解答用紙ともに回収します。

[I] 次の英文を読んで、以下の間に答えなさい。

Deep in a dark warehouse the *sake* sleeps, stored in rows of giant tanks, each holding more than 10,000 liters of the Japanese rice wine that is the product of brewing (注1) techniques dating back more than 1,000 years.

Junichiro Ozawa, the 18th-generation head of Ozawa Brewery, founded in 1702, hopes *sake*-brewing will win recognition as a UNESCO Intangible Cultural Heritage (注2), when the decision is made next month.

"We always think about the people who are enjoying our *sake* when we make it. I'm now so excited, imagining the faces of all the people around the world," he told reporters Wednesday during a tour of his brewery on the pastoral outskirts of Tokyo.

(1) *Sake, the drink of choice for the nobility in "The Tale of Genji" — Japan's most celebrated work of literature — has been widening its appeal, boosted by the growing international popularity of Japanese cuisine.*

Sake exports from Japan total more than (2) 41 billion yen (\$265 million) a year, with the biggest destinations being the U.S. and China, according to the Japan *Sake* and *Shochu* Makers Association.

That's up from about 22 billion yen in 2018. But exports still make up a tiny fraction of overall *sake* production in Japan. Brazil, Mexico and Southeast Asia, as well as France and the rest of Europe, all places where Japanese restaurants are gaining popularity, are starting to take a liking to *sake*.

What's key to *sake*-making, which takes about two months, including fermentation and pressing, are the rice and the water.

X a product to be categorized Japanese *sake*, the rice must be Japanese. The relatively soft quality of freshwater in Japan, like the supplies provided by the two wells at Ozawa Brewery, is also critical.

Among Ozawa's *sake* is the full-bodied aromatic *Junmai Daiginjo*, one of the top offerings, with 15% alcohol content and costing about 3,630 yen (\$23) for a 720-milliliter bottle.

Karakuti Nigorizake is unrefined *sake*, murky and not clear like usual *sake*, with 17% alcohol content and a rugged no-nonsense taste. It sells for 2,420 yen (\$16) for a 1,800 milliliter bottle.

The religious connotations of *sake* are evident at the brewery. The big cedar-leaves ball hanging under the eaves is a symbol of a shrine for the god of *sake*-making. In Japan, *sake* is used to purify and to celebrate. Sips from a cup signify the sealing of a marriage.

"*Sake* is not just an alcoholic beverage. It is Japanese culture itself," said Hitoshi Utsunomiya, director of the Japan *Sake* and *Shochu* Makers Association.

The UNESCO Intangible Cultural Heritage designation is Y to not just historical monuments but also practices passed down generations, such as oral traditions, performing arts, rituals and festivals.

It's not (3) (be / for / meant / to / used) commercial purposes. But *sake* officials make no secret of their hope that it will boost global sales, helping the tradition stay alive amid competition from beer, wine and other modern beverages.

Among previous Intangible Cultural Heritage inclusions are *Kabuki* theater and *Gagaku* court music from Japan, as well as *Sona*, which are drawings on sand in Angola; the Chinese zither called *guqin* and Cremonese violin craftsmanship from Italy. *Washoku* won the honors in 2013.

One reason for *sake*'s growing popularity around the world is that its smooth flavor goes well with varieties of food, including *sushi*, spicy Asian and Western dishes, says Max Del Vita, a certified *sake* sommelier and co-founder of The *Sake* Company, an import and distribution retailer in Singapore.

(4) These brewers are cultural stewards, passing down techniques through generations and blending ancient practices with quiet innovation," he told The Associated Press. "*Sake* is more than a drink. It is a living embodiment of Japan's seasonal rhythms, community values and artistic heritage."

注1 brewing 醸造

注2 Intangible Cultural Heritage of Humanity 人類の無形文化遺産

問1 下線部(1)を日本語訳しなさい。

問2 下線部(2)の日本語訳として適切なものを次の(A)～(D)の中から1つ選びなさい。

(A) 4億1000万 (B) 41億 (C) 410億 (D) 4100億

問3 空欄 Xに入るべき単語を次の(A)～(D)の中から1つ選びなさい。

(A) At (B) By (C) For (D) In

問4 空欄 Yに入るべき単語を次の(A)～(D)の中から1つ選びなさい。

(A) gave (B) give (C) gived (D) given

問5 括弧(3)内の単語を並べ替えて英文を完成させなさい。

問6 下線部(4)を日本語訳しなさい。